

13.10.2021

VN/25811/2021  
VN/25811/2021-STM-2

Kommunerna, samkommunerna och landskapet Åland

# Utfärdandet av EU:s covidintyg för coronavaccinering utomlands

Enligt förordningen om EU:s digitala covidintyg<sup>1</sup> ska medlemsländerna utfärda intyg över coronavaccin som tagits i ett annat medlemsland. Enligt förordningen får medlemsländerna på begäran bevilja EU:s digitala covidintyg också för coronavaccin som tagits i tredjeländer. Intyg kan beviljas för vaccinpreparat för vilka antingen Europeiska kommissionen eller medlemslandets egen tillståndsmyndighet har beviljat försäljningstillstånd eller som Världshälsoorganisationen (WHO) har godkänt för användning i nödsituationer.

Varje stat bestämmer genom sin egen nationella lagstiftning vilket slags intyg som krävs och för vilka ändamål. Om ett medlemsland kräver intyg, ska det enligt EU-förordningen också godkänna EU:s covidintyg, som kan vara ett intyg över att man har vaccinerats, testat negativt eller tillfrisknat från covid-19.

Intyget över vaccination mot covid-19 fås i princip av den stat där vaccinationen tagits. EU förhandlar för medlemsländernas del om att EU:s och tredjeländers digitala covidintyg ska vara kompatibla. När man kommit överens om kompatibiliteten fungerar digitala covidintyg utfärdade av tredjeländer inom EU på samma sätt som EU:s covidintyg. Europeiska kommissionen upprätthåller en förteckning över de tredjeländer som EU ingått en överenskommelse med<sup>2</sup>.

En person som har vaccinerats mot covid-19 i ett tredjeländer kan emellertid ha ett behov av att omvandla sitt vaccinationsintyg till EU:s covidintyg, för att hen ska kunna utnyttja alla de rättigheter som EU-intyget medför.

## Social- och hälsovårdsministeriets rekommendation

Social- och hälsovårdsministeriet rekommenderar att kommunerna på begäran beviljar EU-covidintyg till personer som har fått vaccin i tredjeländer eller vid en ambassad i Finland. Den som fått vaccinet i ett annat EU-land får i första hand intyget i det landet.

<sup>1</sup> EU-förordning 2021/953: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/FI/TXT/HTML/?uri=CELEX:32021R0953&qid=1624352070458&from=EN#d1e1168-1-1n>

<sup>2</sup> Europeiska kommissionen. Commission Implementing Decisions (EU) on the equivalence of COVID-19 certificates issued by non-EU countries. [https://ec.europa.eu/info/publications/commission-implementing-decisions-eu-equivalence-covid-19-certificates-issued-non-eu-countries\\_fi](https://ec.europa.eu/info/publications/commission-implementing-decisions-eu-equivalence-covid-19-certificates-issued-non-eu-countries_fi)

**Postiosoite**  
**Postadress**  
**Postal Address**  
Social- och hälsovårdsministeriet

**Käyntiosoite**  
**Besöksadress**  
**Office**

**Puhelin**  
**Telefon**  
**Telephone**

**Faksi**  
**Fax**  
**Fax**

**s-posti, internet**  
**e-post, internet**  
**e-mail, internet**

PB 33  
00023 Statsrådet

Sjötullsgatan 8  
Helsingfors

29 516 001  
35 829 516 001

295 163 415  
358 295 163 415

kirjaamo@stm.fi  
stm.fi/sv

Social- och hälsovårdsministeriet rekommenderar emellertid att intyg inte beviljas turister eller andra på mycket korta besök i Finland. Intyg ska enligt rekommendationen inte heller beviljas personer som fått vaccinet i ett tredjeland som EU har en överenskommelse om kompatibilitet med<sup>2</sup>.

EU:s covidintyg kan beviljas endast för vaccinpreparat som beviljats Europeiska kommissionens försäljningstillstånd<sup>3</sup> eller som finns upptagna på WHO:s lista över vaccin som godtas i nödsituationer<sup>4</sup>.

För att kunna utfärda EU:s digitala covidintyg för vaccinering utomlands krävs det en bedömning av intygets riktighet, registrering av uppgifter som avviker från rutinverksamheten och användning av ett särskilt system. Av den orsaken rekommenderar social- och hälsovårdsministeriet att kommunerna ordnar utfärdandet av intyg genom regionalt samarbete.

EU:s digitala covidintyg är gratis för kunden. Kommunerna och landskapet Åland ersätts för de direkta kostnaderna som orsakas av covid-19-pandemin till fullt belopp. År 2021 ersätts kostnaderna huvudsakligen med statsunderstöd som beviljas på basis av statsrådets förordning om statsunderstöd för vissa kostnader som den offentliga social- och hälsovården orsakas 2021 på grund av covid-19-pandemin (860/2021). Dessutom har statsandelarna till kommunerna för basservice höjts med ca 300 miljoner euro. Kostnaderna för att utfärda covidintyg täcks genom dessa statliga finansieringsåtgärder.

### **Tekniska förutsättningar för att bevilja intyg från och med den 25 oktober 2021**

För att EU:s covidintyg ska kunna utfärdas för vaccinering utomlands och införas på Mina Kanta-sidorna förutsätts vissa tekniska ändringar i Kanta-tjänsten. De tekniska ändringarna kommer att vara införda den 25 oktober 2021.

För att registrera uppgifter om coronavaccinering utomlands och utfärda ett covidintyg går det att använda en nationell utskrifts- och registreringstjänst. Denna tjänst kan användas avgiftsfritt vid alla verksamhetsställen inom den offentliga hälso- och sjukvården.

För närvarande kan man endast anteckna uppgifter om vaccinpreparat, för vilka Europeiska kommissionen har beviljat försäljningstillstånd. För att det ska gå att utfärda intyg över vaccinpreparat som godkänts av WHO krävs tekniska ändringar i utskrifts- och registreringstjänsten. Ändringarna blir klara i början av november. Institutet för hälsa och välfärd informerar kommunerna när denna funktion införts och kan användas.

### **Modell för att utfärda intyg**

Utfärdandet av intyg förutsätter att det planeras en lokal eller regional modell som beaktar bland annat följande aspekter:

- information till kunderna
- servicekanal för kunderna
- utvärdering av olika intyg
- registrering av vaccinationsuppgifter
- möjlighet att söka ändring.

Beslut om huruvida en person som har vaccinerats utomlands beviljas EU:s covidintyg fattas av den kommunala myndighet som ansvarar för hälso- och sjukvården. Enligt 22 § i hälso- och sjukvårdslagen (1326/2010) är kommunen skyldig att se till att en invånare i kommunen eller en patient på en hälsovårdscentral får ett intyg eller utlåtande om sitt hälsotillstånd, när ett sådant behövs enligt lag eller är nödvändigt med tanke på invånarens eller patientens vård, försörjning eller

---

<sup>3</sup> European Medicines Agency. COVID-19 vaccines: authorised. <https://www.ema.europa.eu/en/human-regulatory/overview/public-health-threats/coronavirus-disease-covid-19/treatments-vaccines/vaccines-covid-19/covid-19-vaccines-authorized>

<sup>4</sup> World Health Organization. Regulation and Prequalification. Emergency use listing (EUL). Covid-19 Vaccines. <https://www.who.int/teams/regulation-prequalification/eul/covid-19>

studier eller av någon annan jämförbar orsak. Eftersom beslutet om beviljande av EU:s covidintyg inverkar på personens rättigheter, är beslutet ett förvaltningsbeslut. När ett förvaltningsbeslut behandlas tillämpas bland annat förvaltningslagen.

Den som beviljas EU:s covidintyg ska ges ett skriftligt beslut om godkännandet, och den som inte beviljas EU:s covidintyg, ska delges avslagsbeslutet. Både till ett positivt och ett negativt förvaltningsbeslut ska det bifogas en besväransvisning. Den som beslutet gäller har rätt att söka ändring i beslutet på det sätt som föreskrivs i lagen om rättegång i förvaltningsärenden (808/2019). När Ålands förvaltningsmyndighet fattar beslut tillämpas bestämmelser som gäller denna. Information om att en person har vaccinerats mot covid-19 är hälsouppgifter.

Bestämmelser om samarbete mellan kommuner och samkommuner finns i kommunallagen (410/2015). Enligt 49 § kan kommuner och samkommuner med stöd av avtal sköta sina uppgifter tillsammans. Kommunen kan ingå avtal om beviljandet av EU:s covidintyg, så att uppgiften sköts av en annan kommun eller en samkommun.

### Nationella anvisningar för beviljande av intyg

I EU-förordningen<sup>1</sup> och bilagan till den anges intygets språk och vilka datafält som ska ingå i intyget. För att det ska vara möjligt att utfärda EU:s covidintyg för vaccinering utomlands, ska den som fått vaccinet utomlands visa upp ett vaccinationsintyg på finska, svenska eller engelska med informationsinnehåll som motsvarar EU:s covidintyg. Ett intyg som visas upp inom det område som betecknas som samernas hembygdsområde i sametingslagen (974/1995) får också vara på samiska.

Enligt 2 § i lagen om Institutet för hälsa och välfärd (668/2008) ska institutet styra verksamheten inom social- och hälsovården och ge den experthjälp som behövs för att tillämpa tillvägagångssätt och praxis som främjar välfärd och hälsa.

Till stöd för kommunerna utarbetar Institutet för hälsa och välfärd anvisningar om registreringen av vaccinering utomlands, när de tekniska justeringarna i Kanta-tjänsten och utskrifts- och registreringstjänsten är klara. På Institutet för hälsa och välfärds webbplats publiceras mer information om villkoren för EU:s covidintyg för personer som vaccinerats utomlands.

### Ytterligare information

- Institutet för hälsa och välfärd: <https://thl.fi/fi/web/infektiotaudit-ja-rokotukset/ajankohtaista/ajankohtaista-koronaviruksesta-covid-19/rokotteet-ja-koronavirus/koronatodistus>
- Covidintyget i Kanta-tjänsten: <https://www.kanta.fi/koronatodistus>

Kanslichef

Kirsi Varhila

Överläkare

Paula Tiittala

Bilagor -

Distribution Kommuner  
Samkommunerna för social- och hälsovård  
Ålands landskapsförvaltning

För  
kännedom

Institutet för hälsa och välfärd  
Kommunförbundet  
Regionförvaltningsverken  
Valvira  
Statsrådets kansli